



上

海

人

家

Liebe Gäste,

Für Ihre eigenen Interessen bitte beachten die folgenden Regeln:

1. Verzehren von mitgebrachten Speisen und Getränken ist untersagt. Wir haften die dadurch entstandenen gesundheitlichen Schäden nicht.
2. Bitte passen Sie Ihre Kinder gut auf. Lassen Sie Ihre Kinder niemals alleine im Restaurant spielen. Für die alle hierdurch verursachten Folgen übernehmen wir keine Verantwortung.
3. Bitte fassen Sie die heißen Platten und andere speziellen Speisebehälter nicht an. Falls Sie Hilfe brauchen, stehen unsere Mitarbeiter gerne zur Verfügung.
4. Bei manchen Fischgerichten bitte seien Sie vorsichtig mit kleinen Gräten.
5. Die Preise in dieser Speisekarte beziehen sich auf Standardportionen. Eine große Portion hat einen Aufpreis von 50% und eine extra große Portion hat einen Aufpreis von 100%.
6. Unser Restaurant ist ein öffentlicher Ort, deswegen passen Sie auf Ihre Wertsachen gut auf.
7. Zu viel Alkohol kann Ihre Gesundheit schaden. Bitte fahren Sie nicht nach Alkoholkonsum.
8. Keine Rabatte für Meeresfrüchte, alkoholische Getränke, Angebote und sowie die Menüs bei Anwendung einer VIP Karte.

Anmerkung: Alle Fotos sind nur zur Information, mögliche Änderungen sind vorbehalten.





Mittags Tisch  
Lunch

美味午餐

(Ausser Wochenende und Feiertage)

M1	Gebratener Reis Mit Hühnerfleisch Fried Rice with chicken 鸡肉炒饭	€ 5.90	M8	Ente Chop Suey mit Gemüse Duck Chop Suey with vegetable 什锦鸭	€ 9.50
M2	Gebratene Nudeln mit Hühnerfleisch Fried noodles with chicken 鸡肉炒面	€ 5.90	M9	Ente süß sauer Duck sweet sour 甜酸鸭	€ 9.50
M3	Schweinefleisch Chop Suey mit Gemüse Pork Chop Suey with Vegetable 什锦猪肉	€ 6.90	M10	Huhnfilet mit rotem curry (scharf) Fillet of chicken with red curry (hot) 红咖喱鸡	€ 8.50
M4	Hühnerfleisch Chop Suey mit Gemüse Chicken Chop Suey with Vegetable 什锦鸡肉	€ 6.90	M11	Rindfleisch in rotem curry (scharf) Beef with red curry (hot) 红咖喱牛	€ 9.50
M5	Glasiertes Hühnerfleisch süß Sauer Glazed Chicken Sweet Sour 咕老鸡	€ 6.90	M12	Ente in rotem Curry (scharf) Duck with red curry (hot) 红咖喱鸭	€ 9.50
M6	Rindfleisch mit Zwiebeln Beef with onion 洋葱牛	€ 7.90	M13	Gebratener Reis mit Ente Fried rice with duck 炒饭加炸鸭	€ 10.90
M7	Rindfleisch Nach Kong Pao Art Beef Kong Pao Type 宫保牛肉	€ 7.90	M14	Gebratene Nudeln mit Ente Fried noodles with duck 炒面加炸鸭	€ 10.90



Familienmenüs  
Family Menüs

家庭菜单

302 Glückliche Familie (für 2 Personen)

Happy Family (for 2 persons)

全家福 € 35.00

★ Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrollen

Appetizer: Beijing Soup or Spring Rolls

★ Hauptspeise: Entenfleisch, Hühnerfleisch,

Schweinefleisch Und Rindfleisch serviert mit Gemüse

Main course: Duck, chicken, Pork and beef served with vegetables

★ Nachspeise: gebackene Bananen oder Eiscreme

Dessert: Fried Bananas or ice Creme





## Thailändische Karte

(alle Gerichte sind Scharf)

## Thai Menu

(all menus are hot)

泰国菜

## Huhn / Chicken / 鸡肉

- |     |                                                                                                   |         |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| T30 | Huhn mit rotem Curry, Gemüse und Kokosnußmilch<br>Chicken with red curry and coconut milk<br>红咖喱鸡 | € 11.90 |
| T31 | Huhn mit Chilipaste und Gemüse<br>Chicken with chili and vegetable<br>辣椒鸡                         | € 11.90 |
| T32 | Huhn mit Tom Yam Sauce und Gemüse<br>Chicken with Tom Yam sauce and vegetable<br>东洋鸡              | € 11.90 |

## Rind fleisch / Beef / 牛肉

- |     |                                                                                                |         |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| T40 | Rind mit rotem Curry, Gemüse und Kokosnußmilch<br>Beef with red curry and coconut milk<br>红咖喱牛 | € 12.90 |
| T41 | Rind mit Chilipaste und Gemüse<br>Beef with Chili and vegetable<br>辣椒牛                         | € 12.90 |
| T42 | Rind Tom mit yam Sauce und Gemüse<br>Beef with Tom Yam sauce and vegetable<br>东洋牛              | € 12.90 |

Ente / Duck / 鸭肉

- T50 Ente mit rotem Cutty, Gemüse und Kokosnußmilch  
Duck with red curry and coconut milk  
红咖喱鸭 € 14.90
- T51 Ente mit Chilipaste und Gemüse  
Duck with chili and vegetable  
辣椒鸭 € 14.90
- T52 Ente mit Tom Yam Sause und Gemüse  
Duck with Tom Yam Sauce and vegetable  
东洋鸭 € 14.90

Garnelen / Shrimps / 虾

- T70 Garnelen mit rotem Curry, Gemüse und Kokosnußmilch  
Shrimps with red curry and coconut milk  
红咖喱虾仁 € 14.90
- T71 Garnelen mit Chilipaste und Gemüse  
Shrimps wit chili and vegetable  
辣椒虾仁 € 14.90
- T72 Garnelen mit Tom Yam Sauce und Gemüse  
Shrimps with Tom Yam sauce and vegetable  
东洋虾仁 € 14.90



Vegetarisch / Vegetarian / 素菜

- T80 Gemüse mit rotem Cutty, Gemüse und Kokosnußmilch  
Vegetable with red curry and coconut milk  
红咖喱素菜 € 10.90

Gusseisen Hot Board / 铁板

- H1 Tie Ban Ji Hühnerfleisch mit Gemüse und Hoisin Sauce  
Tie Ban Ji Chicken with vegetables and Hoisin Sauce  
铁板酱爆鸡 € 11.90
- H2 Tie Ban Knusprig Ente mit Gemüse und Austern Sauce  
Tie Ban Cuipi with vegetables and oyster sauce  
铁板蚝油鸭 € 14.90
- H3 Hie Ban Niu Rindfleisch mit Gemüse Nach Kong Pao Art  
Tie Ban Niu Beef with vegetables Kong Pao type (hot)  
铁板宫保牛 € 12.90
- H4 Tie Ban Huasheng Ya Knusprige Ente mit Gemüse und Erdnubsauce  
Tie Ban Huasheng Ya Duck with vegetables and peanutsauce  
铁板花生鸭 € 14.90
- H5 Tie Ban Ya Knusprige Ente mit rotem Curry und Kokosmilch(scharf)  
Tie Ban Ya Duck with red curry coconut milk (hot)  
铁板红咖喱鸭 € 15.90
- H6 Tie Ban Ba Bao La Jiang verschiedene Fleischsorten mit Gemüse (scharf)  
Tie Ban Ba Bao La Jiang meat (hot)  
铁板八宝 € 13.90

Vorspeisen  
Appetizer

开胃小吃



1. Pekingsuppe  
Pekingsoup  
北京汤 ..... € 2.90
2. Wan-Tan Suppe  
Wan-Tan Soup  
云吞汤 ..... € 3.20
3. Gemüsesuppe mit glasnudeln  
Vegetable Soup with glass noodles  
素菜粉丝汤 ..... € 2.50
4. Mini Frühlingsrolle  
Vegetarian Springrolls  
小春卷 ..... € 2.50
5. Gebackene Hühnerspieße  
Fried Chickenspits  
鸡串 ..... € 4.80
6. Gemischter Salat  
Tossed Salad  
色拉 ..... € 5.50

## All kinds of meat

### 各种肉类



## Hühnerfleisch / Chicken / 鸡肉类

- |     |                                                                                                      |         |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 20. | Hühnerfleisch Chop Suey<br>Chicken Chop Suey<br>什锦鸡                                                  | € 10.80 |
| 21. | Huhn nach Kong Pao Art mit Erdnüssen und Gemüse<br>Chicken Kong Pao type (hot)<br>官爆鸡                | € 10.80 |
| 22. | Huhn mit chinesischen Pilzen und Bamboo<br>Chicken with chinese mushrooms and bamboo<br>双冬鸡          | € 11.80 |
| 23. | Malaysia Huhn mit Gemüse und Erdnußsauce<br>Malaysia chicken with vegetables and peantsauce<br>马来炸鸡  | € 10.80 |
| 24. | Gebackenes Hunhn mit Gemüse in süß sauer Sauce<br>Chicken with vegetables in sweet sour sauce<br>古老鸡 | € 10.80 |



## Schweinefleisch / Pork / 猪肉类

- |     |                                                                                                       |         |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 30. | Schweinefleisch Chop Suey<br>Pork chop suey<br>什红猪                                                    | € 10.80 |
| 31. | Schweinefleisch nack Kong Pao Art mit Erdnüssen<br>Pork Kong Pao type with cashew nuts (hot )<br>猪肉腰果 | € 10.80 |
| 32. | Schweinefleisch mit chinesischen Pilzen<br>Pork with chinese mushrooms<br>双冬鸡                         | € 11.80 |

Rind / Beef / 牛肉类

40. Rindfleisch Chop Suey  
Beef Chop Suey  
什锦牛肉 € 11.80
41. Rindfleisch nach Kong Pao Art (schart)  
Beef Kong Pao type(hot)  
宫爆牛肉 € 11.80
42. Rindfleisch mit Zwiebeln  
Beef with onion  
洋葱牛肉 € 11.80

Ente / Duck / 鸭肉类

50. Knusprigs ente mit verschiedenem Gemüse  
Duck with vegetables  
什锦鸭 € 13.80
51. Knusprige Ente nach Kong Pao Art mit Erdnüssen  
Duck Kong Pao type.(hot)  
宫爆鸭 € 13.80
52. Knusprige ente in süß saurer Sauce  
Duck in sweet sour sauce  
甜酸鸭 € 13.80



Fisch / Fish / 鱼类

60. Gebackenes fischfilet Chop Suey  
Fried fillet of fish Chop Suey  
什锦鱼 € 12.90
61. Gebackenes Fishchfilet süß sauer  
Fried fillet of fish sweet sour  
酸酸炸鱼 € 12.90



Garenlen / Shrimps / 虾类

70. Garnelen mit broccoli  
Shrimps with broccoli  
西兰花虾仁 € 13.90
71. Garnelen mit Gemüse in süß saurer sauce  
Shrimps with vegetable in sweet sour sauce(hot)  
甜酸虾仁 € 13.90
72. Garnelen nach kong Pao Art mit Erdnüssen(scharf)  
Shrimps Kong Pao type(hot)  
宫爆虾仁 € 13.90



Vegetarisch / Vegetarian / 素菜

80. Luo Han Cai Gemüse mit Tofu und Glasnudeln  
Luo Han Cai vegetables with tofu and glass noodles  
罗汉菜 € 10.80
81. Gebratener Blumenkohl mit Broccoll und Glasnudeln  
Fried cauliflower with broccoll and glass noodles  
蒜茸西兰花 € 10.80
82. Verschiedene Gemüsesorten mit süß saurer Sauce  
Several vegetable with sweet sour sauce  
甜酸时素 € 10.80

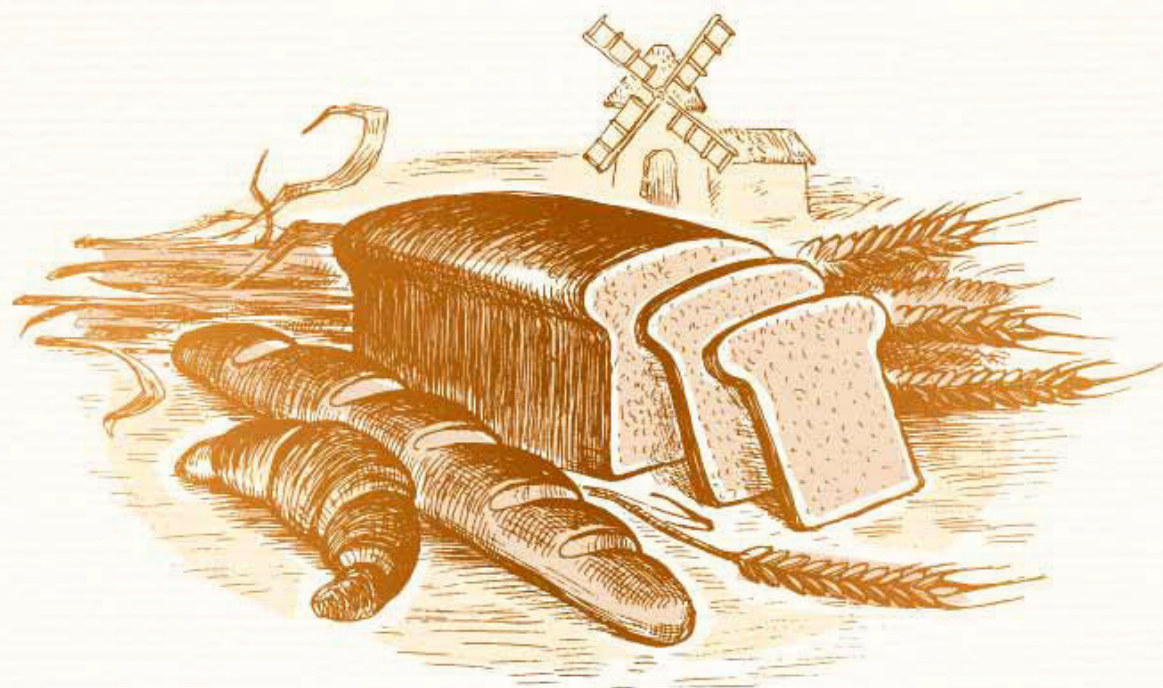


Gebratener Reis / Fried Rice / 炒饭

90. Gebratener Reis mit Hühnerfleisch  
Fried Rice with chicken  
鸡肉炒饭 € 9.90
91. Gebratener Reis mit Schweinefleisch  
Fried Rice with pork  
猪肉炒饭 € 9.90
92. Gebratener Reis mit Rindfleisch  
Fried Rice with beef  
牛肉炒饭 € 10.90
93. Gebratener Reis mit Garnelen  
Fried Rice with shrimps  
虾仁炒饭 € 11.90
94. Nasi Goreng Huhn und Garnelen in Curry  
Nasi Goreng chicken and shrimps in curry  
马来炒饭 € 11.50
95. Gebratener Reis mit Gemüse  
Fried Rice with vegetable  
时素炒饭 € 9.50

Jedes gericht beinhaltet eier und Gemüse.  
Each meal contents eggs and vegetables.

每个菜里都有鸡蛋和素菜



Pasta and desserts

面类&甜点

Nudeln / Noodles / 面类

- |      |                                                                                   |         |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 100. | Gebratene Nudeln mit Huhn<br>Fried noodles with chicken<br>鸡肉炒面                   | € 9.90  |
| 101. | Gebratene Nudeln mit Schweinefleisch<br>Fried noodles with pork<br>猪肉炒面           | € 9.90  |
| 102. | Gebratene Nudeln mit Rindfleisch<br>Fried noodles with beef<br>牛肉炒面               | € 10.90 |
| 103. | Gebratene Nudeln mit Garnelen<br>Fried noodles with shrimps<br>虾仁炒面               | € 11.90 |
| 14.  | Bami Goreng mit Huhn und Garnelen<br>Bami Goreng with chicken and shrimps<br>马来炒面 | € 11.50 |

jedes gericht beinhaltet eier und Gemüsee.  
Each meal contents eggs and vegetables.  
每个菜里都有鸡蛋和素菜

Nachtisch / Dessert / 餐后甜点

- |      |                                                                  |        |
|------|------------------------------------------------------------------|--------|
| 106. | Gebackene Bananen mit Honig<br>Fried bananas with honey<br>炸香蕉   | € 2.90 |
| 107. | Gebackene Ananas mit Honig<br>Fried pineapples with honey<br>炸菠萝 | € 2.90 |

Shanghai

上海人家